

Trace
冒险家与发现者

追踪达·芬奇 的脚印



著 派崔克·朱索

绘 詹姆斯·普鲁尼耶

译 黄馨慧



追踪达·芬奇的脚印

Trace 冒险家与发现者

著 派崔克·朱索
绘 詹姆斯·普鲁尼耶
译 黄馨慧



K835.65
ZD

安徽教育出版社
·合肥·

Sur les traces de Aladdin

Copyright Editions Gallimard Jeunesse, Paris, 2003

Published by arrangement with

Bardon Chinese Media Agency

All Rights Reserved

著作权合同登记图字：20-2003-108

图书在版编目 (CIP) 数据

追踪达·芬奇 footprint / (法) 朱索著; (法) 普鲁尼耶绘; 黄馨慧译. —合肥: 安徽教育出版社, 2004. 11

(冒险家与发现者丛书)

ISBN 7-5336-3991-X

I. ①追... II. ①朱... ②普... ③黄... III. 达·芬奇 (1452~1519) —传记—学生读物

IV. K835.465.72-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 117049 号

责任编辑: 包云鸠 张军 装帧设计: 天添工作室

出版发行: 安徽教育出版社 (合肥市回龙桥路 1 号)

网址: <http://www.ahep.com.cn>

经销: 新华书店

排版: 曾放

印刷: 深圳宝峰印刷有限公司

开本: 880mm × 1230mm

印张: 4.5

字数: 65 千字

版次: 2005 年 1 月 1 版 2005 年 1 月第 1 次印刷

定价: 24.00 元

发现印装质量问题, 影响阅读, 请与我社发行部联系调换

电话: (0551)2822632 邮编: 230063

名家推荐

中国人历来很重视历史教育，父母往往从小就给孩子讲历史故事，从小学开始老师就会讲历史知识。但是我们给孩子留下的印象基本上都是中国的，很少有外国的。因此中国的孩子普遍缺乏对世界历史和整个人类文明史的了解，甚至连大学历史专业的学生也不例外。我们在海外的留学生可以很快适应语言和生活环境，但往往无法深入，更难融入专业以外的本地文化，这与他们从小缺少对世界文明史的了解有关。一些青少年甚至形成了一种错觉，以为世界上只有中国才有悠久的历史 and 灿烂的古代文明，以为在古代中国什么都是世界第一，只是到了近代才落后。当然我们的中学也有世界历史的课程，但往往令学生望而生畏，因为这门课给他们带来的是大量要背的人名、地名、年代和事件，所以很少有人会因此而获得乐趣。现在如果你的孩子们选择这一套书的话，他们肯定会被它生动的故事、流畅的文字、精美的插图和丰富的内容所吸引，在轻轻松松中追寻古埃及、罗马、希腊的踪迹，了解马可·波罗、哥伦布的事迹，感受西方的神话和宗教的魅力。就是成年人也会被这套书

所吸引，因为多数中国人也需要补上世界文明史的课。

——历史地理学家，复旦大学博士生导师

葛剑雄

历史向来都是生动和有趣的。有趣和生动地撰述出历史，让孩子们津津有味地阅读和受到触动，有一些知道人类以后的事情应该怎样来规划和布置，是撰述者立下的功劳。这正是一套撰述得很杰出的书，那样知道孩子们需要的趣味和语言，把历史变成最引诱的故事，迎接了孩子们的涌入，每一页的翻动里，欣赏文采，享受思想，精神很容易就洋溢和阔大了。这一套书，从此也就很珍爱地搁在了我的书橱里了。

——儿童文学作家，上海师范大学博士生导师

梅子涵



法国

巴黎

枫丹白露

塞纳河

卢瓦尔河

布洛瓦

安布瓦斯

香坡



弗拉芒

里昂

罗纳河

加龙河

图卢兹

阿维尼翁

马赛

埃布罗河

巴塞罗那

西班牙

特茹河

马德里

瓜达尔基维尔河

巴伦西亚

塞维利亚

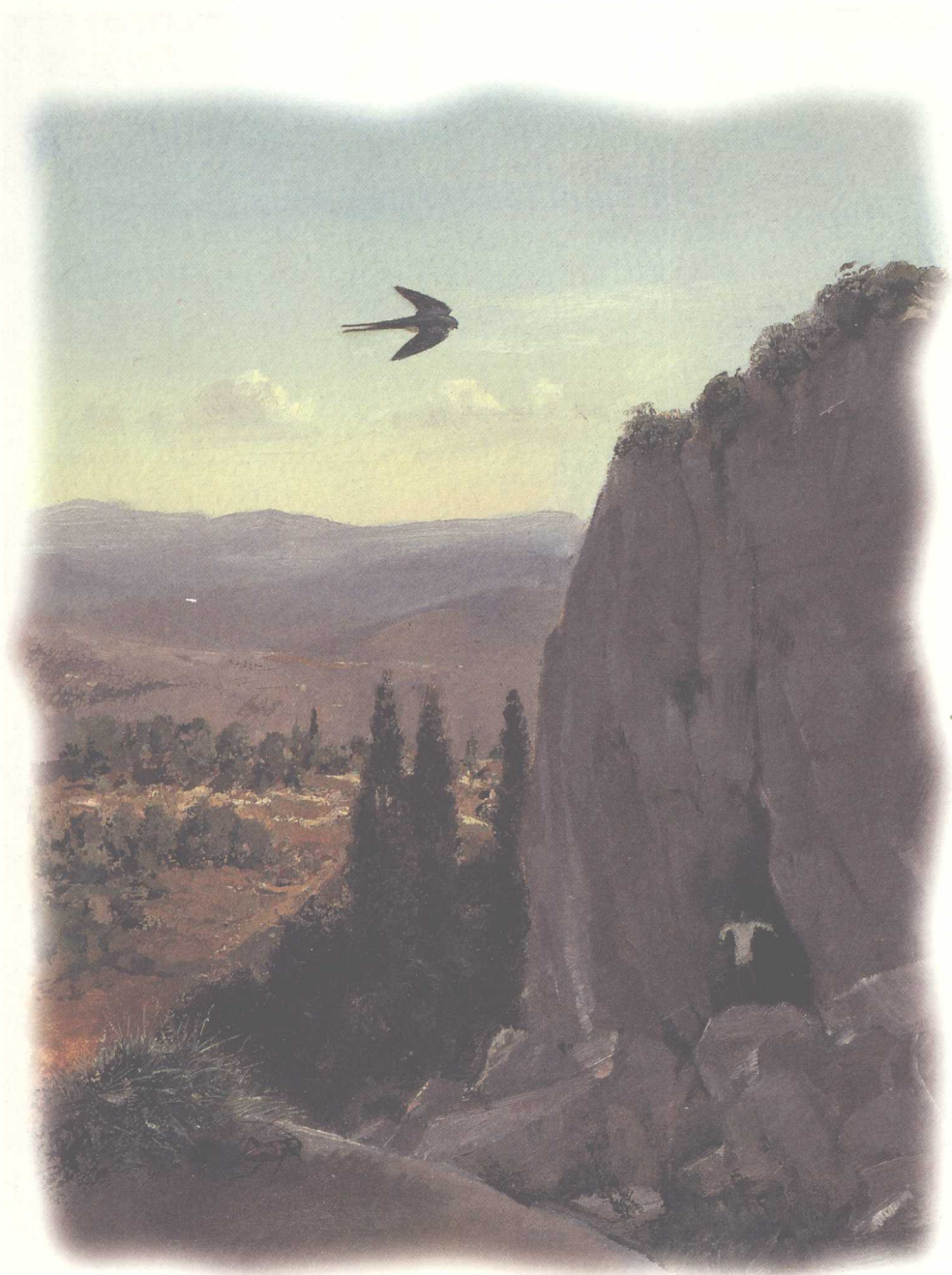
大西洋

地中海

达·芬奇的世界

达·芬奇一生大部分的时间都是在佛罗伦萨、米兰和罗马度过的。晚年时受到法国国王弗朗索瓦一世的邀请，搬到安布瓦斯附近居住，并在那儿安度余生。





目录



佛罗伦萨小学徒 1

年少轻狂 15

虚度的岁月 27

前往米兰 41

择善固执 53

丧家之犬 65

战乱时期 77

劲敌 89

厄运 101

天色向晚 113

地图: 达·芬奇的世界

12 艺术家工作坊

24 佛罗伦萨

38 《三博士朝拜圣婴图》

50 米兰

62 《最后的晚餐》

74 文艺复兴时期的艺术家

86 重新发现罗马

98 观察大自然

110 文艺复兴时期的罗马

124 迁居法国和《蒙娜丽莎》

126 达·芬奇的神话

佛罗伦萨小学徒

“这孩子把我折腾死了！雷奥纳多……雷奥纳多……这小鬼究竟到哪里去了？”

雷奥纳多：达芬奇的全名是雷奥纳多·达·芬奇，后人习惯称他为达·芬奇。

中午的大太阳下，回荡着一个女仆呼唤孩子的声音。她因为盯着亮晃晃的地平线看太久，眼睛开始觉得灼烫。一股令人摇摇欲坠的昏眩袭上来，她只好赶紧跑回到屋子里乘凉。这座大屋子的屋主，正是公证人皮耶罗老爷，也就是雷奥纳多·达·芬奇的父亲。

“您那男孩把我搞得团团转，皮耶罗老爷，我已经拿他没辙了：他根本不听我的话，也不按时进餐，几乎不洗澡，每次这么神圣的日子，都会去野地里乱跑。我到底是对上帝做了什么，竟受到这样的惩罚？您也应该管管他了！”

“让他去吧，马格丽塔！才8岁的孩子，在野地里跑来跑去抓蟋蟀，是完全正常的嘛。他饿了就会回来



Sur les traces de Léonard da Vinci

追踪达·芬奇·脚印

了，如果他知道饿的话……”

“那……弥撒怎么办？”

“弥撒？我宁愿让这孩子到外面去乱跑、去爬树、到山洞里去探险、去找那些石匠和陶匠玩耍，也不想送他到教堂里去打哈欠，听一个老神父翻来覆去地背一些连自己都不晓得是什么意思的祈祷文！”

“主耶稣！您怎么跟您那孩子一样疯狂。您这样会把他变成一个**异端分子**的！”

※

异端分子：反对宗教信仰的人。

“别再抱怨个不停，去吧！我已经够烦了。达·芬奇对什么都很好奇，又活泼，天生聪明，我觉得这样很好。”

“或许是吧，可是，又不是这样就能谋生过日子。”

“他一定可以自己想办法。无论怎样，马格丽塔，你也不是不知道，这孩子因为不是我和他妈结了婚才生下来的，所以他既没有权利上大学，也不能担任一些像医生或公证人那样的高级**公职**。这就是**私生子**的命运，唉！”



※

公职：公家的职务。

※

私生子：男女未结婚而生下的小孩。

“那他可以去当兵啊。”

“饶了他吧！我其实已经有些主意了。既然他花很多时间在玩泥巴和画画，我计划三四年之后，送他到佛罗伦萨哪个画画师傅那边去学习。反正我已经打算搬到那里去定居，可以就近照顾他。”

“那在这之前呢？拉丁文、希腊文和信仰的大道理，这些怎么办？”

“你就放过他吧。他会读会算，这就够啦。让他继续在这些山洞和陶匠的作坊里闲逛吧！如果有一天，他需要用到拉丁文，自然就会找时间来学习了。他那么聪明，有天可能会学会如何像鸟一样飞上天呢！”

皮耶罗老爷就是这样在教导他那个天纵英才的私生儿子。4年之后，达·芬奇就要满13岁了，他父亲再婚，带着一家人搬到佛罗伦萨去发展。他们的新家就在离**领主宫**（建于1298至1314年间，位于佛罗伦萨的市中心）不远的地方。只不过，达·芬奇还没有在这座舒服的屋子里享受太久，他父亲就急着带他去见一位全佛罗伦萨数一数二的艺术家——安德烈亚·德尔·韦罗基奥。

那个时候，皮耶罗老爷刚好替城里的商人**公会**负

*

领主宫：或称旧宫。

*

公会：由从事同一行业的人所组成的团体。



Sur les traces de Léonard da Vinci

追踪达·芬奇

责一份和韦罗基奥的合约，所以很自然而然地请对方来家里共进晚餐，也好谈生意。谈生意之外，又好像是完全不经意地把达·芬奇叫过来见客人。韦罗基奥一见这男孩，直夸他聪明、优雅又漂亮——后来还帮他画了一幅画像。

韦罗基奥是一个30岁左右，看起来很严肃的人。他身材粗壮，精力充沛，工作能力非常强，但却不苟言笑。韦罗基奥还是一个兼具雕刻师、画师和金银匠于一身的全能艺术家，此外他还懂得音乐，会定期邀请一些器乐家和歌手朋友来他家里举行音乐晚会。大家都说他很有钱，可是他却一天到晚都在叫穷。当他看到达·芬奇的作品时，大受震撼：

“说真的，我被吓了一大跳。我从来没有见过，这么小的孩子，竟会做出这么多的变化，有这么高的才华和这么精确的观察能力。太不可思议了，真的！他实在叫人大吃一惊。这孩子将来也许会让所有人都**黯然无光**。”

※

黯然无光：指成就超越所有其他的人。

“安师傅，这孩子花在画画上的心思，简直已经到了走火入魔的地步！他宁愿饿死也不要放下打了一半的草稿！不晓得有多少次，他那个女家教得吼着才能



让他把汤菜在冷掉之前吃下去！不过，我不得不说这孩子的确是有天分。他还替那些巴丘里托来的**珐琅工**设计出很多漂亮的花样，我保证安师傅您见了，一定会叹为观止！”

“天分……这个词儿还不够有力呢，皮耶罗老爷，我看您这孩子简直是个天才！”

※

珐琅工：专门制造珐琅器具（一种表面上了釉彩的陶器）的工人。



Sur les traces de Léonard da Vinci

追踪达·芬奇·脚印

“也许吧，不过您尽管可以相信我，这小家伙可难应付得很！他固执得跟头骡子一样，什么事都一定要照他的意思去做，我看是没有人能够把他这脾气改过来了。您瞧瞧，已经好几个月了，他坚持从右到左，反着写字呢，天晓得这又是为什么！”

韦罗基奥沉默了一会儿，一张一张翻着那些草图。然后，好像大梦初醒似的说：

“皮耶罗老爷，我有一事相求：把他交给我吧，我跟您保证一定会好好地教他。您的达·芬奇这会儿已经非常优秀了，他跟着我，一定很快就可以开始做一些大事情！”

“安师傅您这建议，真是让我受宠若惊。只是您也了解……总之，我们得很冷静地来考虑这件事……是不是啊，达·芬奇？”

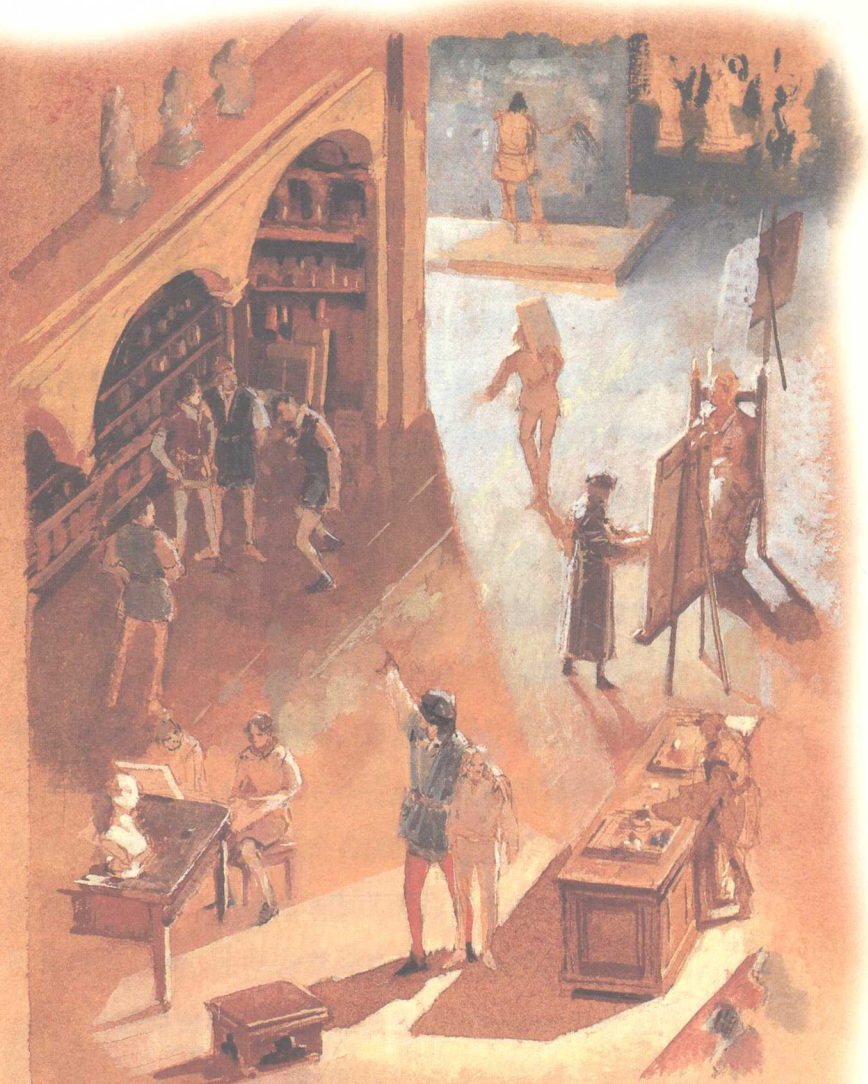
这狡猾的皮耶罗老爷，原来是在惺惺作态呢！就这样，一个礼拜以后，在一个非常晴朗的早上，达·芬奇蹦蹦跳跳地前往靠近市郊的圣安布罗吉欧教区里，一路上仍不忘这里涂涂，那里嗅嗅，到处看看，终于来到了全佛罗伦萨最有名的画坊前面。对一个新手来说，这间**铺子**看起来还真不赖！他一进门，韦罗基

✱

嗅嗅：形容像鼯鼠一样四下搜索的样子。

✱

铺子：指艺术家或工匠的工作室。





Sur les traces de Léonard da Vinci

追踪达·芬奇·脚印

奥便立刻过来亲热地揽着他的肩膀，向他介绍课程内容：

“既然我已经答应过你父亲，你就不用按规矩来了，那些通常留给小学徒的粗重工作，你就不用去干了，也就是说，我既不要你擦地板和洗画具，也不要你去跑腿，或替那些伙计做其他的事情。从明天开始，你就直接来跟我干活儿。我会让你先画一些装饰花样，就有点儿像你替那些陶器师傅画的一样，然后你再替我画一些背景，因为我看你好像很喜欢画风景的样子。你也要去做模型、上釉等等。总之，你马上什么都可以做，爱怎么发挥就怎么发挥！”



※

伙计：已经结业和尚未出师的学徒。

达·芬奇在工作坊的各个房间里逛来逛去，只见这个新天地百分之百是为艺术所设立，这令他不深深地着迷。不过一些没有教养的助手，一点儿也不惯这个被父亲送来学艺的漂亮男孩，便群起排挤他，对着达·芬奇的乡下口音**插科打诨**：

※

插科打诨：用滑稽的动作和言语引人发笑。

“喂！奈尼，你看见那个他爹的心肝宝贝没有？像个小姑娘似的！”

“瞧他那软绵绵的样子，恐怕真是个女的！”